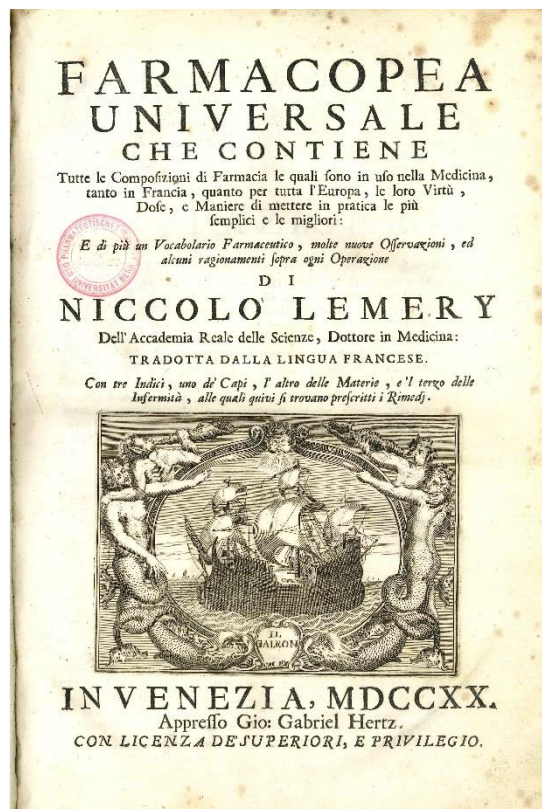


Festsymposium zum 70. Geburtstag von
Colloque à l'occasion des 70 ans de
FRANÇOIS LEDERMANN

Programm(e)

Scientia non unius populi sed orbis terrarum
Zur Vielsprachigkeit in der Geschichte der Pharmazie
Le multilinguisme en histoire de la pharmacie
Bern(e) – 27. + 28.4.2019



(Courtesy: Historische Bibliothek der Schweizer Pharmazie)

SGGP



DGGP e.V.



Programm - Programme

Samstag/Samedi 27. 4. 2019

- 10.00 **Eröffnungsfeierlichkeiten** mit Grussworten und Musik
Cérémonie d'ouverture avec salutations et musique
- 11.00 **Prof. Dr. Sabine Anagnostou** (Marburg/D):
Babel – Sprachenvielfalt als Herausforderung der pharmaziehistorischen Forschung
- 11.20 **Prof. Dr. Dr. Hubert Steinke** (Bern/CH):
Der Markt der Sprachen: ein kritischer Gang durch die Wissenschafts- und Medizingeschichte
- 11.40 **Prof. Dr. Yves Lehmann / Dr. Hélène Lehmann** (Strasbourg-Lille/F):
Phytonymes latins et phytonymes grecs dans la pharmacopée végétale de Pline
- 12.00 Diskussion/Discussion
- 12.30 Pause (nicht organisiert/libre)
- 14.30 **Dr. Angelo Beccarelli** (Milano/I):
Luigi Valentino Brugnatelli, protagoniste de l'intégration linguistique et scientifique européenne
- 14.50 **Prof. Dr. Francisco Javier Puerto Sarmiento** (Madrid/E):
Les pharmaciens et l'introduction en Espagne de la systématique de Linné et Lavoisier
- 15.10 **Prof. Dr. Christoph Friedrich** (Marburg/D):
Apotheker des 18. / 19. Jahrhunderts als Übersetzer wissenschaftlicher Werke
- 15.30 Diskussion/Discussion
- 16.00-17.00 Tee und Kaffee/Thé et café (Foyer IMG)
- 19.30 Apéro und festliches Abendessen/Apéritif et dîner festif: Restaurant Mappamondo, Länggassstrasse 44, 3012 Bern. www.mappamondo.ch

Sonntag/Dimanche 28. 4. 2019

- 09.30 Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie (SGGP)/Assemblée générale de la Société suisse d'histoire de la pharmacie (SSHP)
- 10.30 **Dr. Bruno Bonnemain** (Chelles/F):
L'esperanto et la pharmacie au XXe siècle. Un espoir éphémère
- 10.50 **Sara Gnehm** (Winterthur/CH):
„C'est le ton qui fait la musique“ – Disput zwischen dem Apotheker Hermann Hager und dem Fabrikanten Johann Hoff
- 11.10 **Dr. Manfred Fankhauser** (Langnau/CH):
De Hanff-Cannabus – Vom Hanff
- 11.30 Diskussion/Discussion
- 12.00 Schlussdiskussion und Zusammenfassung/Discussion finale et conclusion
- 12.30-14.30 Stehlunch/Déjeuner (Foyer IMG)

Allgemeine Informationen - Informations générales

Tagungsort/Lieu du colloque:

Institut für Medizingeschichte (IMG), Ewald-Weibel Hörsaal, Bühlstrasse 26, CH-3012 Bern

Tagungsbüro/Bureau du colloque (Foyer IMG): **Öffnungszeiten/Heures d'ouverture:**

Samstag/Samedi 27.4.2019 09:00 – 10.00 und/et 13.30 – 14.30

Sonntag/Dimanche 28.4.2019 09:00 – 10.30

Anreise/Plan d'accès:



Ab Bahnhof SBB: Zu Fuss, ca. 10 min. Im Bahnhof den Lift auf die Universitätsplattform nehmen. Via Falkenplatz, Länggassstrasse, Erlachstrasse, Bühlplatz zur Bühlstrasse gehen.

Mit dem öffentlichen Verkehr: Bus Nr. 12 bis Station Mittelstrasse und zu Fuss die Bühlstrasse entlang gehen.

Mit dem Auto: beschränkte Anzahl Parkplätze.

Depuis la gare CFF: à pied, env. 10 min. A la gare, prenez l'ascenseur jusqu'à la terrasse de l'université, passez par Falkenplatz, Länggassstrasse, Erlachstrasse, Bühlplatz jusqu'à Bühlstrasse.

En transports en commun: Bus no. 12. Jusqu'à l'arrêt Mittelstrasse, ensuite à pied par la Bühlstrasse.

En voiture: les places de parc sont limitées.

Unterkunft: In folgenden beiden Hotels ist eine begrenzte Anzahl Zimmer für Tagungsteilnehmer vorreserviert:

Hébergement: Un nombre limité de chambres est réservé pour les participants dans les deux hôtels suivants:

Sorell Hotel Arabelle, Mittelstrasse 6, 3012 Bern,

www.sorellhotels.com/arabelle

Code: Tagung Ledermann/SGGP. Kontingent/contingent bis/jusqu'au 25. 3. 2019

DZ/double: CHF 175.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

EZ/single: CHF 120.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

Sorell Hotel Ador, Laupenstrasse 15, 3001 Bern

www.sorellhotels.com/ador

Code: Tagung Ledermann//SGGP. Kontingent/Contingent bis/jusqu'au 25. 3. 2019

DZ/double: CHF 175.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

EZ/single: CHF 135.00 incl. Frühstück/Petit-déjeuner

Weiterbildungs- und Fortbildungsanerkennungen/Formation continue et perfectionnement:



Für weitere Anerkennungen: diese Veranstaltung wird mit FPH 75 Fortbildungspunkten bewertet.
Cet événement sera évalué par FPH 75 points de formation

*Die SGGP und DGGP e.V. danken den Gönnern
La SSHP et la DGGP remercient leurs mécènes*

Galexis

ofac

topharm
Apotheken

und nachstehenden Institutionen/ainsi que les institutions proches

Historische Bibliothek der
Schweizer Pharmazie, Bern
Bibliothèque historique de la
pharmacie suisse



Institut für Medizingeschichte
der Universität Bern



Apothekerverband des
Kantons Bern

